

## OBSAH

<b>Josef Smejkal</b>	
Zahájení . . . . .	7
<b>František Kropáček</b>	
Vědeckotechnický pokrok a některé otázky jeho muzejní dokumentace . . . . .	9
<b>Zbyněk Z. Stránský</b>	
Problémy dokumentace vědy, techniky a výroby v regionálních muzeích . . . . .	24
<b>Jaromír Kalus</b>	
K dokumentaci vědeckotechnického vývoje v podnikových muzeích . . . . .	33
<b>Jiří Merta</b>	
K úloze muzeí při průzkumu a dokumentaci výrobně technických objektů in situ . . . . .	44
<b>Svatomír Černín</b>	
Muzejní dokumentace ve Vagonářském muzeu ve Studénce . . . . .	49
<b>Mária Šarudytová</b>	
Muzejná dokumentácia hutníctva v Slovenskom technickom múzeu v Košiciach a jej perspektívy . . . . .	51
<b>Ladislav Šášky</b>	
Komplexná dokumentácia vedy . . . . .	56
<b>Vlastimil Vondruška</b>	
K problematice etnografického slovníku . . . . .	64
<b>Jozef Vontorčík</b>	
K otázkám múzejnej dokumentácie a prezentácie vedeckotechnického vývoja v poľnohospodárstve . . . . .	70
<b>Vratislav Grolich</b>	
Dokumentace současnosti v kontextu s historickými aspekty . . . . .	80
<b>Jiří Jaroš</b>	
Nechráněné technické památky – problémy a praxe . . . . .	83
<b>Václav Vlček</b>	
Muzea v systému vědeckotechnického rozvoje . . . . .	86
<b>Jiří Špět</b>	
K některým otázkám dokumentace vědeckotechnického rozvoje, zvláště v muzeích vlastivědného typu . . . . .	89
<b>Seznam účastníků semináře</b> . . . . .	95
<b>Fotodokumentace semináře</b> . . . . .	98
<b>Technické muzeum v Brně 1961–1986</b> . . . . .	103
<b>Resume</b> . . . . .	135

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Йосеф Смейкал</b>	
Открытие . . . . .	7
<b>Франтишек Кропачек</b>	
Научно-технический прогресс и некоторые вопросы его музейной документирования . . . . .	9
<b>Збынек З. Странский</b>	
Проблемы документирования науки, техники и производства в региональных музеях . . . . .	24
<b>Яромир Калус</b>	
К документированию научно-технического развития в заводских музеях . . . . .	33
<b>Иржи Мерта</b>	
К поли музеев при изучении и документировании производственно-технических объектов in situ . . . . .	44
<b>Сватомир Чернин</b>	
Музейное документирование в Музее вагоностроения в Студенке . . . . .	49
<b>Мария Шарудыова</b>	
Музейное документирование металлургии в Словацком техническом музее в г. Кошице и его перспективы . . . . .	51
<b>Ладислав Шапки</b>	
Комплексное документирование науки . . . . .	56
<b>Властимил Вондрушка</b>	
К проблематике этнографического словаря . . . . .	64
<b>Йосеф Вонторчик</b>	
К вопросам музейной документации и презентации научно-технического развития в полеводстве . . . . .	70
<b>Вратислав Гролих</b>	
Документирование современности в контексте с историческими аспектами . . . . .	80
<b>Иржи Ярош</b>	
Неохраняемые памятники технического характера — проблемы и практика . . . . .	83
<b>Вацлав Влчек</b>	
Музеи в системе научно-технического развития . . . . .	86
<b>Иржи Шпет</b>	
К некоторым вопросам документирования научно-технического развития, особенно в музеях краеведческого характера . . . . .	89
Список участников семинара . . . . .	95
Фотодокументация семинара . . . . .	98
Технический музей в Брно 1961 — 1986 гг. . . . .	103
Резюме . . . . .	135



# INHALT

<b>Josef Smejkal</b>	
Einleitung . . . . .	7
<b>František Kropáček</b>	
Wissenschaftlich-technischer Fortschritt und manche Fragen seiner musealen Dokumentation . . . . .	9
<b>Zbyněk Z. Stránský</b>	
Die Dokumentationsprobleme der Wissenschaft, Technik und Produktion in Regionalmuseen . . . . .	24
<b>Jaromír Kalus</b>	
Zur Dokumentation der wissenschaftlich-technischen Entwicklung in Betriebsmuseen . . . . .	33
<b>Jiří Merta</b>	
Zur Aufgabe der Museen bei Untersuchung und Dokumentation von produktionstechnischen Objekten in situ . . . . .	44
<b>Svatomír Černín</b>	
Museale Dokumentation im Waggonmuseum in Studénka . . . . .	49
<b>Mária Šarudytová</b>	
Museale Dokumentation des Eisenhüttenwesens im Slowakischen technischen Museum in Košice und ihre Perspektiven . . . . .	51
<b>Ladislav Šášky</b>	
Komplexe Dokumentation der Wissenschaft . . . . .	56
<b>Vlastimil Vondruška</b>	
Zur Problematik des ethnographischen Wörterbuches . . . . .	64
<b>Jozef Vontorčík</b>	
Zu Fragen der musealen Dokumentation und Präsentation der wissenschaftlich-technischen Entwicklung in der Landwirtschaft . . . . .	70
<b>Vratislav Grolich</b>	
Dokumentation der Gegenwart im Kontext mit historischen Aspekten . . . . .	80
<b>Jiří Jaroš</b>	
Ungeschützte technische Denkmäler – Probleme und Praxis . . . . .	83
<b>Václav Vlček</b>	
Museen im System der wissenschaftlich-technischen Entwicklung . . . . .	86
<b>Jiří Špět</b>	
Zu manchen Fragen der Dokumentation der wissenschaftlich-technischen Entwicklung, insbesondere in Museen eines heimatskundlichen Typs . . . . .	89
<b>Verzeichnis der Seminarteilnehmer</b>	95
<b>Fotodokumentation des Seminars</b>	98
<b>Technisches Museum in Brno 1961–1986</b>	103
<b>Resümee</b>	135

## CONTENTS

<b>Josef Smejkal</b>	
Opening . . . . .	7
<b>František Kropáček</b>	
Scientific and technical progress and some problems of its museum documentation . . . . .	9
<b>Zbyněk Z. Stránský</b>	
Problems of documentation of science, technics and manufacture in regional museums . . . . .	24
<b>Jaromír Kalus</b>	
To the documentation of the scientific and technical development in factory museums . . . . .	33
<b>Jiří Merta</b>	
To the task of museums at the investigation and documentation of manufacturing technical objects in situ . . . . .	44
<b>Svatomír Černín</b>	
Museum documentation in the Waggon museum in Studénka . . . . .	49
<b>Mária Šarudytová</b>	
Museum documentation of metallurgy in the Slovak technical museum in Košice and its perspectives . . . . .	51
<b>Ladislav Šášky</b>	
Complex documentation of science . . . . .	56
<b>Vlastimil Vondruška</b>	
To problems of the ethnographic dictionary . . . . .	64
<b>Jozef Vontorčík</b>	
To questions of the museum documentation and presentation of the scientific and technical development in agriculture . . . . .	70
<b>Vratislav Grolich</b>	
Present-days documentation in context with historical aspects . . . . .	80
<b>Jiří Jaroš</b>	
Unprotected technical monuments – problems and practice . . . . .	83
<b>Václav Vlček</b>	
Museums in the system of the scientific and technical development . . . . .	86
<b>Jiří Špět</b>	
To some problems of the documentation of the scientific and the technical development, especially in museums specialized in the knowledge of homeland . . . . .	89
<b>List of seminar participants</b> . . . . .	95
<b>Photodokumentation of the seminar</b> . . . . .	98
<b>Technical museum in Brno 1961–1986</b> . . . . .	103
<b>Summary</b> . . . . .	135



## SOMMAIRE

<b>Josef Smejkal</b>	
Ouverture . . . . .	7
<b>František Kropáček</b>	
Le progrès scientifique et technique et certaines questions de sa documentation muséale . . . . .	9
<b>Zbyněk Z. Stránský</b>	
Les problèmes de la documentation des sciences techniques et productions dans les musées régionaux . . . . .	24
<b>Jaromír Kalus</b>	
Sur la documentation du développement scientifique et technique dans les musées d'entreprise . . . . .	33
<b>Jiří Merta</b>	
Le rôle des musées dans la recherche et la documentation des bâtiments techniques de production in situ . . . . .	44
<b>Svatomir Černin</b>	
La documentation muséale au Musée des wagons de Studénka . . . . .	49
<b>Mária Šarudytová</b>	
La documentation muséale de la métallurgie au Musée technique slovaque de Košice et ses perspectives . . . . .	51
<b>Ladislav Šášky</b>	
La documentation complexe des sciences . . . . .	56
<b>Vlastimil Vondruška</b>	
Sur les problèmes d'un dictionnaire ethnographique . . . . .	64
<b>Jozef Vontorčík</b>	
Sur les questions de la documentation muséale et la présentation du développement scientifique dans l'agriculture . . . . .	70
<b>Vratislav Grolich</b>	
La documentation de l'époque contemporaine en contexte avec les aspects historiques . . . . .	80
<b>Jiří Jaroš</b>	
Les monuments techniques non classés – problèmes et pratique . . . . .	83
<b>Václav Vlček</b>	
Les musées dans le système du développement scientifique et technique . . . . .	86
<b>Jiří Špét</b>	
Sur certaines questions de la documentation du développement scientifique et technique, surtout dans les musées d'histoire et de géographie . . . . .	89
<b>Liste des participants au séminaire</b> . . . . .	95
<b>Documentation photographique du séminaire</b> . . . . .	98
<b>Musée technique de Brno 1961–1986</b> . . . . .	103
<b>Résumé</b> . . . . .	135